

General Terms and Conditions of Sale of Flint (“GTC Sale”)

1. Definitions and Scope of Application

1.1. Flint means:

Flint Group Vietnam Company Ltd., (registered at Ministry of Public Security, registration no. 463043000407) which registered office is at No. 14A, Tien Phong 7 Street, Mapletree Binh Duong Industrial Park, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam.

1.2. All sales and deliveries of Flint's products (“Products”) by Flint and any contracts/agreements or obligations connected therewith, shall be made exclusively on the basis of these GTC Sale, without separate written agreement being necessary. The application of customer's conflicting or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if Flint does not expressly object to such terms and conditions. Deviation from these GTC Sale require the explicit written approval of Flint.

1.3. In case a separate written agreement is not concluded, these GTC Sale shall be deemed as accepted by customer by placing of an order or at latest, upon the delivery.

2. Conclusion of Contract

Flint's quotations are not binding offers but must be seen as invitations to customer to place a binding order. The contract is concluded by customer's written order and Flint's written confirmation of an order or in case there is no such written confirmation, at the latest with the delivery of the Products. In case the confirmation differs from the order, such confirmation constitutes a new non-binding offer of Flint. Verbal contracts or promises shall only be valid if an authorized employee of Flint has confirmed them in written form.

3. Quality of Products

3.1. The quality of the Products is exclusively determined by the product specifications which Flint shall make available to customer upon request. Any additional, more detailed and/or deviating specifications require an explicit written agreement between Flint and customer.

3.2. Flint reserves the right to amend the product specifications.

3.3. Information provided in sales catalogues, price lists and any other informative literature provided by Flint or any other descriptions of the Products (such as shelf-life data) shall under no circumstances constitute a guarantee for any specific quality of the Products; such specific quality or durability guarantees must expressly be made in written form. Identified uses under the European Chemicals Regulation (REACH) relevant for the Products or other equivalent applicable international legislation relevant for the Products, shall neither represent an agreement on the corresponding contractual quality of the Products nor the designated use under this contract.

3.4. Any advice rendered by Flint is given to the best of its knowledge. Any advice and information with respect to suitability and application of the Products shall not relieve customer from undertaking his own investigations and tests.

3.5. Any applications with the Products are in the sole responsibility of customer and customer must ensure that the Products are suitable and appropriate for the intended purpose.

4. Limitation of Resale

Customer may not sell, resell, share, provide or otherwise make available to any third party, including any subsidiaries and affiliates, the Products or any component thereof without Flint's prior written approval. Without prejudice to any other rights and remedies, customer's non-compliance with this limitation of resale entitles Flint to suspend performance of any of its contractual obligations with immediate effect without liability to customer.

5. Delivery Terms

5.1. Delivery shall be made with regards to the respective Incoterms 2020. Unless otherwise agreed in written form, the delivery is made under FCA Incoterms 2020.

Các Điều khoản và Điều kiện Kinh doanh Chung của Flint (“Điều khoản Kinh doanh GTC”)

1. Định nghĩa và Phạm vi Áp dụng

1.1. Flint có nghĩa là:

Công ty TNHH Flint Group Việt Nam (đăng ký tại Bộ Công an, số đăng ký 463043000407) có trụ sở đăng ký tại số 14A, Đường Tiên Phong 7, Khu công nghiệp Mapletree Bình Dương, Phường Hòa Phú, Thành phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

1.2. Mọi hoạt động kinh doanh và bàn giao sản phẩm của Flint (“**Sản phẩm**”) và bất kỳ hợp đồng/thỏa thuận hoặc nghĩa vụ nào liên quan đều phải được thực hiện độc quyền trên cơ sở Điều khoản Kinh doanh GTC này, không được phép lập văn bản thỏa thuận riêng. Không được phép áp dụng các điều khoản và điều kiện gây xung đột hoặc bổ sung của khách hàng, ngay cả khi Flint không phản đối rõ ràng các điều khoản và điều kiện đó. Nếu kinh doanh khác với các Điều khoản Kinh doanh GTC này, cần phải có văn bản phê duyệt rõ ràng của Flint.

1.3. Trong trường hợp không có văn bản thỏa thuận riêng biệt, các Điều khoản Kinh doanh GTC này sẽ được hiểu là đã được khách hàng chấp nhận khi đặt hàng hoặc chậm nhất là khi giao hàng.

2. Ký Hợp đồng

Báo giá của Flint không phải là đề nghị ràng buộc mà chỉ là chào hàng cho đơn hàng ràng buộc. Hợp đồng được ký kết thông qua đơn đặt hàng bằng văn bản của khách hàng và xác nhận đơn hàng bằng văn bản của Flint hoặc trong trường hợp không có xác nhận bằng văn bản nào thì chậm nhất là khi giao Sản phẩm. Trong trường hợp xác nhận khác với đơn đặt hàng, xác nhận đó được hiểu là bản chào hàng mới không ràng buộc của Flint. Hợp đồng hoặc lời hứa bằng lời chỉ có giá trị nếu được nhân viên có thẩm quyền của Flint xác nhận bằng văn bản.

3. Chất lượng Sản phẩm

3.1. Chất lượng của Sản phẩm được xác định duy nhất bởi các thông số kỹ thuật sản phẩm mà Flint sẽ cung cấp cho khách hàng khi được yêu cầu. Mọi thông số kỹ thuật bổ sung, chi tiết hơn và/hoặc khác biệt đều phải được lập thành văn bản thỏa thuận rõ ràng giữa Flint và khách hàng.

3.2. Flint có quyền sửa đổi các thông số kỹ thuật của sản phẩm.

3.3. Thông tin được cung cấp trong danh mục bán hàng, bảng giá và bất kỳ tư liệu thông tin nào khác do Flint cung cấp hoặc bất kỳ mô tả nào khác về Sản phẩm (ví dụ như dữ liệu thời hạn sử dụng) trong mọi trường hợp đều không cấu thành đảm bảo cho bất kỳ chất lượng cụ thể nào của Sản phẩm; những đảm bảo cụ thể về chất lượng hoặc độ bền như nêu ở trên phải được lập thành văn bản rõ ràng. Các mục đích sử dụng được xác định theo Quy chế Hóa chất Châu Âu (REACH) hoặc luật pháp quốc tế hiệu lực tương đương liên quan đến Sản phẩm không phải là hợp đồng thỏa thuận chất lượng Sản phẩm cũng như không phải là mục đích sử dụng theo hợp đồng này.

3.4. Bất kỳ tư vấn nào của Flint đều dựa trên hiểu biết tốt nhất của Flint. Flint tư vấn và cung cấp thông tin liên quan đến tính phù hợp và ứng dụng của Sản phẩm, tuy nhiên khách hàng vẫn là tác nhân chính trong việc tìm hiểu và thử nghiệm.

3.5. Mọi ứng dụng Sản phẩm đều thuộc trách nhiệm của khách hàng và khách hàng tự đảm bảo Sản phẩm phù hợp với mục đích sử dụng.

4. Nghiêm cấm Bán lại

Khách hàng không được bán, bán lại, chia sẻ, cung cấp hoặc chuyển giao theo cách khác cho bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm bất kỳ công ty con và chi nhánh nào, Sản phẩm hoặc bất kỳ thành phần nào của Sản phẩm mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Flint. Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền và giải pháp khắc phục nào khác, nếu khách hàng không tuân thủ điều khoản nghiêm cấm bán lại này, Flint sẽ đình chỉ mọi nghĩa vụ hợp đồng của mình ngay lập tức mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào với khách hàng.

5. Điều khoản Giao hàng

5.1. Hàng sẽ được giao theo Incoterms 2020 có hiệu lực. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, hàng sẽ được giao theo FCA Incoterms 2020.

- 5.2. Unless otherwise agreed in written form, delivery shall be made according to the lead time appointed by Flint. Lead time means the period from the date of order confirmation to the delivery date in accordance with agreed Incoterm (“Lead Time”).
- 5.3. Delivery dates and delivery periods are only binding if they have been agreed in written form.
- 5.4. If deliveries by Flint are delayed, customer shall only be entitled to rescind the contract if (i) Flint is responsible for the delay and (ii) a reasonable grace period set by customer has expired.
- 5.5. Flint may make partial deliveries for good reason if and to the extent this is reasonable for customer.
- 5.6. Unless otherwise agreed in written form, the risk of loss shall pass to customer according to respective Incoterm.
- 6. Prices**
- 6.1. Unless otherwise agreed in written form, the prices shall be **FCA Incoterms 2020 (“Base Price”)**, plus any costs for packaging, freight, insurance, disposal, any additional expenses and taxes, if applicable.
- 6.2. Unless otherwise agreed in written form, the Base Price shall be determined by the price list of Flint as applicable at the date of the conclusion of the contract.
- 6.3. If, after the conclusion of the contract, Flint has incurred unforeseeable cost increases with regard to the Products beyond its control, Flint shall be entitled to pass on such higher costs by increasing the agreed Base Price on a pro rata basis.
- 7. Payment Terms**
- 7.1. Unless otherwise agreed in written form, invoices of Flint shall be due for payment without any deductions within thirty (30) days from the date of invoice. If this period for payment lapses without Flint receiving payment, customer shall be in default. Payments by customer shall not be deemed to have been made until Flint has received such payment.
- 7.2. All payments shall be made directly into Flint's bank account. Bills of exchange, checks and any other specific arrangements with regard to payment shall only be accepted when agreed in written form and without any costs for Flint.
- 7.3. Regardless of the place of delivery of the Products, the place of payment shall be Flint's place of business.
- 7.4. All payments shall be set-off against the outstanding invoices/receivables in chronological order (oldest invoices first and most recent invoices last).
- 7.5. Flint is entitled to issue partial invoices for partial deliveries as defined in clause 5.5 hereof.
- 7.6. In case customer is in default of payment of an invoice (i) Flint is entitled to charge default interest on the amount outstanding at the maximum rate permitted by applicable mandatory law, whereas any claims for further damages due to the default shall remain unaffected; and (ii) Flint may suspend or cease further supply of Products to customer, without any liability to the customer.
- 7.7. If there are reasonable doubts as to customer's ability to pay, especially if payments are in arrears, Flint may revoke credit periods and make further deliveries dependent on advance payments or other security. If such advance payments or security have not been rendered even after the expiry of a reasonable grace period, Flint may partially or totally rescind individual or all of the affected contracts. Flint shall remain entitled to assert further rights.
- 8. Retention of Title**
- 8.1. The Products shall remain the property of Flint until all obligations from the business relationship between customer and Flint have been fulfilled.
- 8.2. In the case of current accounts, this retention of title shall serve as security for the obligations for the balance to which Flint is entitled.
- 9. Defective Products**
- 9.1. At the time that risk of loss passes to customer the Products shall be of the quality determined in the product specifications (see clause 3.1 above).
- 9.2. Customer's rights in case of defects of the Products shall require that customer inspects the Products upon delivery without undue delay and notifies Flint of any defects without undue delay but no later than fourteen (14) days following receipt of the Products. In case of hidden defects, Flint must be notified without undue delay but no later than fourteen (14) days after the defect was detected and no later than one (1) year after receipt of the Products.

- 5.2. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, hàng sẽ được giao theo tiến độ do Flint chỉ định. Tiến độ giao hàng là khoảng thời gian từ ngày xác nhận đơn hàng đến ngày giao hàng theo Incoterm đã thỏa thuận (“Tiến độ Giao hàng”).
- 5.3. Ngày giao hàng và kỳ hạn giao hàng chỉ ràng buộc nếu đã được thỏa thuận bằng văn bản.
- 5.4. Nếu Flint chậm giao hàng, khách hàng chỉ có quyền hủy hợp đồng nếu (i) Flint chịu trách nhiệm cho việc chậm giao hàng và (ii) đã hết thời gian gia hạn hợp lý.
- 5.5. Flint có thể giao hàng một phần nếu có lý do chính đáng và phù hợp với khách hàng.
- 5.6. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, mọi rủi ro hao hụt sẽ được chuyển tiếp sang khách hàng theo Incoterm có hiệu lực.
- 6. Giá bán**
- 6.1. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, giá bán sẽ là **FCA Incoterms 2020 (“Giá sàn”)**, cộng với mọi chi phí đóng gói, vận chuyển, bảo hiểm, xử lý, chi phí bổ sung và thuế, nếu có.
- 6.2. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, Giá sàn sẽ được xác định theo bảng giá hiệu dụng của Flint tại ngày ký hợp đồng.
- 6.3. Sau khi ký hợp đồng, nếu chi phí tăng ngoài dự liệu liên quan đến Sản phẩm mà không thể kiểm soát, Flint có quyền bù trừ mức chi phí cao hơn đó bằng cách tăng Giá sàn theo tỷ lệ.
- 7. Điều khoản Thanh toán**
- 7.1. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, các hóa đơn của Flint phải được thanh toán mà không được khấu trừ bất kỳ khoản nào trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày xuất hóa đơn. Nếu hết thời hạn thanh toán mà Flint vẫn chưa nhận được tiền, khách hàng sẽ bị coi là vi phạm. Chỉ khi Flint nhận được khoản thanh toán thì khách hàng mới được hiểu là đã thanh toán.
- 7.2. Mọi khoản thanh toán phải được chuyển trực tiếp vào tài khoản ngân hàng của Flint. Hối phiếu, séc và bất kỳ thỏa thuận cụ thể nào khác liên quan đến thanh toán chỉ được chấp nhận khi lập thành văn bản thỏa thuận và Flint không phải chịu bất kỳ chi phí nào.
- 7.3. Dù giao Sản phẩm ở đâu, nơi thanh toán vẫn phải là tại cơ sở kinh doanh của Flint.
- 7.4. Tất cả các khoản thanh toán sẽ được trừ vào các hóa đơn/khoản phải thu chưa thanh toán theo trình tự thời gian (hóa đơn cũ nhất trước và hóa đơn mới nhất sau).
- 7.5. Flint có quyền xuất hóa đơn một phần cho các giao hàng một phần như được nêu tại điều 5.5 trong đây.
- 7.6. Nếu khách hàng chậm thanh toán hóa đơn, (i) Flint có quyền tính lãi suất trả chậm tối đa đối với số tiền còn nợ theo luật định hiện hành, đồng thời mọi khiếu nại về thiệt hại phát sinh do chậm thanh toán vẫn sẽ có hiệu lực; và (ii) Flint có thể tạm dừng hoặc ngừng cung cấp Sản phẩm cho khách hàng mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào với khách hàng.
- 7.7. Nếu nghi vấn chính đáng về khả năng thanh toán của khách hàng, đặc biệt là bị chậm thanh toán, Flint có thể thu hồi các kỳ hạn tín dụng và chỉ tiếp tục giao hàng nếu có tạm ứng hoặc được bảo đảm khác. Nếu vẫn không nhận được tạm ứng hoặc bảo đảm nói trên ngay cả khi đã hết thời gian gia hạn, Flint có thể hủy bỏ một phần hoặc toàn bộ từng hợp đồng riêng lẻ hoặc tất cả các hợp đồng bị ảnh hưởng. Flint vẫn có quyền thực hiện các quyền khác.
- 8. Giữ lại Quyền sở hữu**
- 8.1. Sản phẩm phải luôn là tài sản của Flint cho đến khi mọi nghĩa vụ trong mối quan hệ kinh doanh giữa khách hàng và Flint được hoàn thành.
- 8.2. Nếu là tài khoản vãng lai, việc giữ lại quyền sở hữu này sẽ đóng vai trò là bảo đảm cho các nghĩa vụ đối với dư nợ mà Flint được hưởng.
- 9. Sản phẩm lỗi**
- 9.1. Tại thời điểm rủi ro hao hụt được chuyển sang khách hàng, Sản phẩm phải có chất lượng như được chỉ định trong mục thông số kỹ thuật sản phẩm (xem điều 3.1 ở trên).
- 9.2. Để đảm bảo các quyền của mình trong trường hợp Sản phẩm bị lỗi, khách hàng phải kiểm tra Sản phẩm ngay khi nhận hàng đồng thời thông báo ngay cho Flint không chần chừ nếu có bất kỳ lỗi nào trong vòng tối đa mười bốn (14) ngày kể từ ngày nhận Sản phẩm. Nếu là lỗi khó nhận biết, Flint phải được thông báo càng sớm càng tốt trong vòng tối đa mười bốn (14) ngày sau khi phát hiện lỗi và tối đa một (1) năm kể từ khi nhận Sản phẩm.

- 9.3. Notification must be in written form and must precisely describe the nature and extent of the defects. In case customer failed to inspect the Products or does not submit the notices in time or not in a proper written form, the delivery and performance made by Flint shall be deemed defect-free.
- 9.4. In the event of a notification of a defect, Flint shall have the right to inspect and test the respective Products. Customer will grant Flint the required period of time and opportunity to exercise such right.
- 9.5. If the Products are deemed as defective by Flint and customer has duly notified Flint in accordance with the foregoing terms:
- Flint has the right to choose whether to remedy the defect or supply customer with non-defective replacement products
 - Flint shall have two (2) attempts to remedy the defect or supply replacement products. Should these attempts fail to conform with these GTC Sale, customer may either rescind the contract or demand a reduction in the purchase price and/or claim either damages pursuant to clause 12.
- 9.6. Customer's rights in case of defects shall be excluded in the case of: (i) natural wear and tear, (ii) defects of the Products due to reasons for which customer bears responsibility or (iii) customer making further use of such Products after giving notice in accordance with clause 9.2.
- 10. Claims Limitation Period**
Customer's claims for defective Products are subject to a period of limitation of one (1) year from receipt of the Products. In the following cases the statutory periods of limitation apply instead of the one-year period:
- claims for damages caused by Flint intentionally or by gross negligence;
 - defects concealed by Flint in bad faith or caused intentionally;
 - claims for damages due to culpably caused personal injuries;
 - claims under applicable product liability law.
- 11. Set-off Rights**
Customer may only set off claims from Flint if its counterclaim is undisputed, ready for decision or has been finally adjudicated. Same applies for any kind of potential customer's rights of retention.
- 12. Limitation of Liability**
- 12.1. Unless otherwise agreed in written form, Flint's maximum aggregate liability in relation to the contractual relationship shall be limited to the value of the respective Products that directly caused the damage.
- 12.2. Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce damages. Flint shall not be liable for loss or damage suffered by reason of use of the Products after customer becomes aware of defect or other circumstances which should reasonably have indicated to customer the existence of a defect.
- 12.3. Flint shall not be liable for any consequential, incidental, collateral or indirect damages, which arise out of or in connection with the contractual relationship.
- 12.4. Flint' liability for any loss or damage caused by any test or trial products manufactured by Flint and delivered to customer is excluded.
- 12.5. Any other liability, all warranties, conditions and other terms implied by statute imposed on Flint, are excluded from the contractual relationship, to the fullest extent permitted by law.
- 12.6. The above stated liability limitations shall not apply to damages (i) caused intentionally or (ii) by gross negligence, (iii) culpably caused death or personal injuries, (iv) any breach of the respective product liability law (v) nor to any other liability which cannot be excluded or limited by mandatory applicable law.
- 13. Intellectual Property Rights**
- 13.1. The term "Intellectual Property Rights" is defined to include all intellectual and industrial property rights including inventions, patents, trade secrets, know-how, registered trademarks, registered designs, utility models, applications for and rights to apply for any of the foregoing, unregistered design rights, unregistered trademarks, rights to prevent passing off unfair competition, copyright, database rights, topographies of integrated circuits, blueprints, projects, formulations, and any other rights in any invention, discovery or process, globally and together with all renewals and extensions.

- 9.3. Thông báo phải được lập thành văn bản và phải mô tả chính xác bản chất và mức độ của lỗi. Nếu khách hàng không kiểm tra Sản phẩm hoặc không gửi thông báo đúng thời hạn hoặc không lập văn bản phù hợp, mặc nhiên Sản phẩm và quy trình của Flint sẽ được coi là không có lỗi.
- 9.4. Trường hợp nhận được thông báo về lỗi, Flint có quyền kiểm tra và thử nghiệm các Sản phẩm tương ứng. Khách hàng sẽ ấn định thời gian và tạo điều kiện để Flint thực hiện quyền đó.
- 9.5. Nếu Flint xác nhận Sản phẩm bị lỗi và khách hàng đã thông báo cho Flint theo đúng các quy trình nêu trên:
- Flint có quyền lựa chọn sửa lỗi sản phẩm hoặc đổi sản phẩm không lỗi cho khách hàng
 - Flint sẽ có hai (2) lần sửa lỗi hoặc đổi sản phẩm thay thế. Nếu vẫn không tuân thủ các Điều khoản Kinh doanh GTC này, khách hàng có thể hủy hợp đồng hoặc yêu cầu giảm giá mua và/hoặc yêu cầu bồi thường thiệt hại theo điều 12.
- 9.6. Khách hàng bị mất quyền lợi khi Sản phẩm bị lỗi trong trường hợp: (i) hao mòn tự nhiên, (ii) lỗi của Sản phẩm là vì những lý do mà khách hàng phải chịu trách nhiệm hoặc (iii) khách hàng vẫn sử dụng các Sản phẩm đó sau khi đã thông báo theo điều 9.2.
- 10. Kỳ hạn Khiếu nại**
Khiếu nại của Khách hàng về Sản phẩm bị lỗi sẽ có hiệu lực một (1) năm kể từ ngày nhận Sản phẩm. Trong những trường hợp sau đây, kỳ hạn luật định sẽ được áp dụng thay cho kỳ hạn một năm:
- yêu cầu bồi thường cho những thiệt hại do Flint cố ý hoặc vô ý gây ra;
 - Flint giấu lỗi do thiếu thiện chí hoặc có chủ ý;
 - yêu cầu bồi thường cho những thiệt hại liên quan đến thương tích cá nhân bị gây ra một cách đáng trách;
 - kiếu nại theo luật trách nhiệm sản phẩm hiện hành.
- 11. Quyền bù trừ**
Khách hàng chỉ có thể được giải quyết khiếu nại từ Flint nếu khiếu nại của khách hàng không bị tranh cãi, đủ điều kiện ra quyết định hoặc đã được phân xử thấu đáo. Quy trình tương tự cũng áp dụng cho bất kỳ quyền lưu giữ nào của khách hàng tiềm năng.
- 12. Giới hạn Trách nhiệm**
- 12.1. Trừ khi có văn bản thỏa thuận khác, nếu không, tổng trách nhiệm pháp lý tối đa của Flint liên quan đến mối quan hệ hợp đồng sẽ chỉ giới hạn ở giá trị của Sản phẩm trực tiếp gây ra thiệt hại.
- 12.2. Khách hàng phải thực hiện mọi biện pháp hợp lý cần thiết để ngăn ngừa và giảm thiểu thiệt hại. Flint không chịu trách nhiệm cho những mất mát hoặc thiệt hại phát sinh trong quá trình sử dụng Sản phẩm sau khi khách hàng phát hiện Sản phẩm bị lỗi hoặc phát sinh các hoàn cảnh chỉ báo cho khách hàng thấy rằng có thể Sản phẩm đã bị lỗi.
- 12.3. Flint không chịu trách nhiệm cho các thiệt hại do hậu quả, ngẫu nhiên, liên quan hoặc gián tiếp phát sinh từ hoặc liên quan đến mối quan hệ hợp đồng.
- 12.4. Flint không chịu trách nhiệm cho các mất mát hoặc thiệt hại gây ra bởi bất kỳ sản phẩm thử nghiệm nào do Flint sản xuất và giao cho khách hàng.
- 12.5. Các trách nhiệm pháp lý, bảo đảm, điều kiện và điều khoản khác ngụ ý theo luật định áp dụng cho Flint đều bị loại trừ khỏi mối quan hệ hợp đồng, ở mức độ tối đa được luật pháp cho phép.
- 12.6. Các giới hạn trách nhiệm nêu trên không áp dụng cho các thiệt hại (i) do cố ý hoặc (ii) do sơ suất nghiêm trọng, (iii) từ vong hoặc thương tích cá nhân do lỗi đáng trách, (iv) vi phạm luật kiểm soát trách nhiệm sản phẩm tương ứng (v) hoặc bất kỳ trách nhiệm nào khác không thể bị loại trừ hoặc hạn chế bởi luật hiện hành.
- 13. Quyền Sở hữu Trí tuệ**
- 13.1. Thuật ngữ "Quyền Sở hữu Trí tuệ" được định nghĩa là tất cả các quyền sở hữu trí tuệ và công nghiệp, bao gồm phát minh, bằng sáng chế, bí mật thương mại, bí quyết, nhãn hiệu đã đăng ký, kiểu dáng đã đăng ký, giải pháp hữu ích, đơn đăng ký và quyền đăng ký bất kỳ quyền nào nêu trên, quyền kiểu dáng chưa đăng ký, nhãn hiệu chưa đăng ký, quyền ngăn chặn hành vi cạnh tranh không lành mạnh, bản quyền, quyền cơ sở dữ liệu, bản đồ mạch tích hợp, bản thiết kế, dự án, công thức và bất kỳ quyền nào khác trong bất kỳ phát minh, khám phá hoặc quy trình nào, trên toàn cầu, bao gồm cả các phiên bản cập nhật và mở rộng.

- 13.2. All Intellectual Property Rights to Products and/or any other materials, including Advertising Materials, provided to customer by Flint are vested solely in Flint or its licensors.
- 13.3. Nothing in these GTC Sale shall be construed as granting customer, expressly or impliedly, any rights or licenses to Flint's Intellectual Property Rights or other proprietary information.
- 13.4. The Customer shall not, and shall not authorize any third party to, engage in any act that may jeopardize Flint's Intellectual Property Rights. In particular, the Customer shall not attempt to reverse engineer, duplicate, or otherwise copy any of the Products or materials provided by Flint, in whole or in part, nor allow or instruct any third party to do so. The Customer is also prohibited from analyzing the chemical characteristics or composition of the Products, or from having any Products analyzed or using the results of such analysis. Without Flint's prior written consent, the Customer is further prohibited from providing the Products to third parties for analysis, comparison, or any other purpose. For the avoidance of doubt, this provision also applies to Products samples, regardless of whether they were provided by Flint or another source.
- 14. Trademarks and Advertising**
- 14.1. Customer shall not obscure, alter or remove in any way any trademarks and/or other distinctive marks, whether imprinted or attached to the Products or other materials provided by Flint, and shall not include or attach any other marks to the Products or other materials provided by Flint without the prior written approval of Flint.
- 14.2. All promotional, advertising and sales materials ("Advertising Materials") provided by Flint shall remain the sole property of Flint. Customer may only use the Advertising Materials in accordance with Flint's instructions provided together with the Advertising Materials and only in connection with the sale of the Products, subject to the restrictions set out in clause 4. Customer shall not authorize any third party to use the Advertising Materials.
- 14.3. Customer shall not be entitled to use any trademarks and/or other distinctive marks of Flint without Flint's prior written approval.
- 15. Compliance and Sustainability**
- 15.1. Flint conducts its business in a sustainable and ethical way and adheres to internationally recognized fundamental standards for occupational health and safety, environmental protection, labor and human rights as well as responsible corporate governance. Flint complies at all times with its Code of Conduct, which is available at <https://flintgrp.com/en/codeofconduct/>.
- 15.2. Flint expects customer to comply at all times with the principles contained in the Flint Code of Conduct, which is available at <https://flintgrp.com/en/codeofconduct/>.
- 15.3. Each party shall ensure that, at all times, (i) it has and maintains all licences, permissions, authorisations, consents and permits that it needs to carry out its obligations with regard to contractual relationship; (ii) all of its products and/or services are in compliance with all applicable laws and regulations relevant for the intended use of the products and/or services; and (iii) to the extent it processes personal data, it shall comply with its obligations under the General Data Protection Regulation (EU 2016/679) or other equivalent applicable legislation relating to the processing of personal data.
- 15.4. Each party shall comply with all applicable laws, rules, regulations and administrative requirements with respect to its activities pursuant to this contractual relationship, including those governing trans-border sales, importation, storage, shipments, transfers of products, economic sanctions and export controls. The foregoing expressly includes anti-boycott, embargo, anti-bribery and corrupt practices laws, including without limitation the Bribery Act 2010 (U.K.), the Foreign Corrupt Practices Act 1977 (United States), and any additional anti-bribery, corruption, commercial bribery, money laundering, or terrorist financing laws applicable to the respective party. Each party including any subsidiary, affiliate, and employee thereof, shall comply with applicable export control and economic sanctions laws imposed, administered or enforced from time to time by (i) the United States, (ii) the United Nations Security Council, (iii) the European Union and any member state thereof (iv) the United Kingdom, (v) the Channel Island of Jersey or (vi) the respective governmental institutions of any of the foregoing including, without limitation, His Majesty's Treasury, the Office of Foreign Assets Control of the US Department of the Treasury, the US Department of Commerce, the US Department of State and any other agency of
- 13.2. Mọi Quyền Sở hữu Trí tuệ đối với Sản phẩm và/hoặc bất kỳ tư liệu nào khác, bao gồm Tư liệu Quảng cáo, do Flint cung cấp cho khách hàng đều thuộc quyền sở hữu duy nhất của Flint hoặc bên cấp phép của Flint.
- 13.3. Không có nội dung nào trong Thỏa thuận Kinh doanh GTC này được hiểu là cấp cho khách hàng, rõ ràng hay ngụ ý, bất kỳ quyền hoặc giấy phép nào đối với Quyền sở hữu trí tuệ của Flint hoặc thông tin độc quyền khác.
- 13.4. Khách hàng không được, cũng như không được phép ủy quyền cho bất kỳ bên thứ ba nào, thực hiện bất kỳ hành vi nào có thể làm gây ảnh hưởng xấu đến Quyền sở hữu trí tuệ của Flint. Đặc biệt, Khách hàng không được sửa đổi công nghệ, sao chép hoặc nhân bản bất kỳ Sản phẩm hoặc tư liệu nào do Flint cung cấp, toàn bộ hoặc một phần, cũng như không được cho phép hoặc chỉ thị bất kỳ bên thứ ba nào làm như vậy. Khách hàng cũng không được phân tích các đặc tính hoặc thành phần hóa học của Sản phẩm, không được phân tích Sản phẩm hoặc sử dụng các kết quả phân tích liên quan đến Sản phẩm. Nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Flint, Khách hàng không được phép cung cấp Sản phẩm cho bên thứ ba để phân tích, so sánh hoặc phục vụ cho bất kỳ mục đích nào khác. Để tránh nghi ngờ, điều khoản này cũng áp dụng cho các mẫu Sản phẩm, bất kể chúng được cung cấp bởi Flint hay nguồn khác.
- 14. Nhãn hiệu và Quảng cáo**
- 14.1. Khách hàng không được che khuất, thay đổi hoặc xóa, theo bất kỳ cách nào, bất kỳ nhãn hiệu và/hoặc các dấu hiệu đặc biệt nào khác, cho dù được in hay gắn vào Sản phẩm, hoặc các tư liệu khác do Flint cung cấp, đồng thời không được bổ sung hay gắn bất kỳ dấu hiệu nào khác vào Sản phẩm hoặc các tư liệu khác do Flint cung cấp khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Flint.
- 14.2. Mọi tư liệu quảng cáo, khuyến mại và kinh doanh ("Tư liệu Quảng cáo") do Flint cung cấp đều thuộc quyền sở hữu riêng của Flint. Khách hàng chỉ được sử dụng Tư liệu Quảng cáo theo đúng hướng dẫn của Flint được cung cấp cùng với Tư liệu quảng cáo và chỉ liên quan đến việc kinh doanh Sản phẩm, tuân theo các hạn chế được nêu trong điều 4. Khách hàng không được để bất kỳ bên thứ ba nào sử dụng Tư liệu Quảng cáo.
- 14.3. Khách hàng không được phép sử dụng bất kỳ nhãn hiệu và/hoặc dấu hiệu đặc biệt nào của Flint mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Flint.
- 15. Tuân thủ và Phát triển bền vững**
- 15.1. Flint kinh doanh một cách bền vững và có đạo đức, luôn tuân thủ các chuẩn mực cơ bản được quốc tế công nhận về sức khỏe và an toàn nghề nghiệp, bảo vệ môi trường, lao động và quyền con người cũng như quản trị doanh nghiệp có trách nhiệm. Flint luôn tuân thủ Quy tắc ứng xử của mình, xem tại <https://flintgrp.com/en/codeofconduct/>.
- 15.2. Flint kỳ vọng khách hàng luôn tuân thủ các nội dung có trong Quy tắc ứng xử của Flint, xem tại <https://flintgrp.com/en/codeofconduct/>.
- 15.3. Mỗi bên phải đảm bảo rằng, tại mọi thời điểm, (i) mỗi bên đều có và duy trì tất cả các giấy phép, quyền hạn, ủy quyền, đồng thuận và phê duyệt cần thiết để thực hiện các nghĩa vụ của mình theo hợp đồng; (ii) tất cả các sản phẩm và/hoặc dịch vụ của mỗi bên đều tuân thủ mọi luật và quy định hiện hành liên quan đến mục đích sử dụng dự kiến của các sản phẩm và/hoặc dịch vụ; và (iii) trong phạm vi xử lý dữ liệu cá nhân, mỗi bên phải tuân thủ các nghĩa vụ của mình theo Quy định bảo vệ dữ liệu chung (EU 2016/679) hoặc luật hiện hành tương đương khác liên quan đến xử lý dữ liệu cá nhân.
- 15.4. Mỗi bên phải tuân thủ các luật, quy tắc, quy định và yêu cầu quản trị hiện hành liên quan đến các hoạt động theo hợp đồng của mình, bao gồm các luật, quy định quản lý kinh doanh xuyên biên giới, nhập khẩu, lưu kho, vận chuyển, chuyển giao sản phẩm, lệnh trừng phạt kinh tế và kiểm soát xuất khẩu. Nội dung trên đây cũng bao gồm rõ ràng các luật chống tẩy chay, cấm vận, hối lộ và tham nhũng, bao gồm nhưng không giới hạn ở Đạo luật chống hối lộ năm 2010 (Vương Quốc Anh), Đạo luật chống tham nhũng ở nước ngoài năm 1977 (Hoa Kỳ) và bất kỳ luật chống hối lộ, tham nhũng, hối lộ thương mại, rửa tiền hoặc tài trợ khủng bố nào có hiệu lực ràng buộc các bên. Mỗi bên, bao gồm tất cả các công ty con, chi nhánh và nhân viên tương ứng của mình, đều phải tuân thủ các luật kiểm soát xuất khẩu và luật trừng phạt kinh tế hiện hành được ban hành, áp dụng hoặc thực thi tùy từng thời điểm bởi (i) Hoa Kỳ, (ii) Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc, (iii) Liên minh Châu Âu và bất kỳ quốc gia thành viên nào của Liên minh này (iv) Vương quốc Anh, (v) Quân đảo Eo biển Jersey hoặc (vi) các tổ chức chính phủ tương ứng của bất kỳ bên nào nêu trên, bao gồm, nhưng không

the US government ("Trade Rules"). Each party shall take no action, which would subject the other party to penalties.

15.5. Without prejudice to any other rights and remedies, one party's non-compliance with the compliance obligations above entitles the other party to suspend performance of any of its contractual obligations and/or terminate the contractual relationship in written form with immediate effect, without liability to the non-compliant party.

16. Personal Data Privacy

16.1. When processing personal data ("Personal Data") under or in connection with the parties' cooperation, each party shall determine, in its sole discretion and not jointly with the other party, the purposes and means of such processing. Each party shall therefore act as a separate data controller.

16.2. Customer acknowledges and agrees that Flint may process Personal Data of customer and its representatives, including name, address, telephone number, email address, for the purpose of fulfilling Flint's rights and obligations under these GTC Sale, particularly ensuring the proper delivery of the Products. In this case, Flint is considered the data controller of the Personal Data provided by customer and will process the received Personal Data in accordance with Flint's Privacy Statement available at <https://flintgrp.com/en/privacy-statement/>.

16.3. Customer affirms that the Personal Data collected by customer will be provided to Flint in accordance with the applicable data protection legislation and that the individuals whose Personal Data is provided by or on behalf of customer have been duly informed and, where necessary, have provided valid approval for Flint to process their Personal Data for the purposes outlined in clause 16.2 above.

17. Confidentiality

17.1. The term "Confidential Information" means information regarding (in whole or in part and whether directly or indirectly) either of the parties and/or any of their affiliates, which is disclosed to the other party including, but not limited to, know-how, trade secrets, plans, designs, processes, formulae, recipes, substances of the Products (for example in the form of statement of compositions), samples, manufacturing methods and techniques, inventions and ideas, product specifications, machinery, drawings, photographs, equipment, devices, tools and apparatus, sales and marketing data, financial, pricing and cost information, business plans and business opportunities and all other technical or business information of whatever nature, whether written, verbal or electronic. The terms and conditions of the business relationship and any documents, summaries, extracts, transcripts, recordings, analyses, reports and other records that use, concern or are based on, or derived from any of the information described as Confidential Information also constitutes Confidential Information.

17.2. If the written agreement entered into by the parties contains separate provisions relating to Confidential Information, or if the parties have entered into an effective non-disclosure agreement, such provisions or non-disclosure agreement shall prevail over the provisions hereof, shall be binding and shall apply in their entirety unless otherwise agreed in written form by the parties.

17.3. The parties shall not disclose any Confidential Information to any person or entity without the prior written approval of the respective other party, except if mandatory laws or regulations require otherwise.

17.4. Each party agree to keep in a secure place or system all Confidential Information entrusted to or disclosed by the other party and to keep such Confidential Information in accordance with the applicable commercial rules.

18. Force Majeure

Any incident or circumstances that are unforeseeable, unavoidable and beyond the control of any party and sphere of influence and for which the party does not bear responsibility, such as natural occurrences, war, pandemics, strikes, cyberattacks, lock-outs, shortages of raw materials and energy, obstruction of transportation, interruption in the supply chain, breakdown of manufacturing equipment, fire, explosion, any law or acts of government or public authority, including imposing an export or import restriction, quota or prohibition, shall relieve the affected party for the duration of such incident from its obligations under the contract to the extent the affected party is prevented from performing such obligations. Delivery and performance periods and dates, as the case may be, shall be extended or rescheduled, as applicable, until the affected party declares readiness to perform its obligations again, and the other party shall be informed of the occurrence of such disturbance in a reasonable manner. If the end

giới hạn ở, Bộ Tài chính Hoàng gia, Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài thuộc Bộ Tài chính Hoa Kỳ, Bộ Thương mại Hoa Kỳ, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ và bất kỳ cơ quan nào khác của chính phủ Hoa Kỳ ("Quy tắc Thương mại"). Mỗi bên không được thực hiện bất kỳ hành vi nào có thể khiến bên còn lại phải chịu hình phạt.

15.5. Không ảnh hưởng đến các quyền và giải pháp khắc phục khác, nếu một bên không tuân thủ các nghĩa vụ nêu trên, bên còn lại sẽ có quyền đình chỉ bất kỳ nghĩa vụ hợp đồng nào của mình và/hoặc chấm dứt quan hệ hợp đồng sau khi đưa ra văn bản có hiệu lực ngay lập tức mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào.

16. Quyền riêng tư Dữ liệu Cá nhân

16.1. Khi xử lý dữ liệu cá nhân ("Dữ liệu Cá nhân") liên quan đến hợp tác giữa các bên, mỗi bên có quyền tự quyết độc lập với bên còn lại về các mục đích và phương pháp xử lý. Do đó, mỗi bên sẽ đóng vai trò là đơn vị điều hành dữ liệu riêng biệt.

16.2. Khách hàng thừa nhận và đồng ý rằng Flint có thể xử lý Dữ liệu Cá nhân của khách hàng và đại diện của khách hàng, bao gồm tên, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, nhằm mục đích thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Flint theo các Điều khoản Kinh doanh GTC này, đặc biệt là đảm bảo giao Sản phẩm đúng cách. Trong trường hợp này, Flint được coi là đơn vị điều hành dữ liệu đối với Dữ liệu Cá nhân do khách hàng cung cấp và sẽ xử lý Dữ liệu Cá nhân đã nhận theo Tuyên bố Quyền riêng tư của Flint có tại <https://flintgrp.com/en/privacy-statement/>.

16.3. Khách hàng khẳng định rằng Dữ liệu Cá nhân do khách hàng thu thập sẽ được cung cấp cho Flint theo luật bảo vệ dữ liệu hiện hành và những cá nhân có Dữ liệu Cá nhân được khách hàng hoặc người đại diện của khách hàng cung cấp đã được thông báo đầy đủ và, khi cần thiết, đã phê duyệt hợp lệ để Flint xử lý Dữ liệu Cá nhân của họ cho các mục đích được nêu tại điều 16.2 ở trên.

17. Bảo mật

17.1. Thuật ngữ "Thông tin Bảo mật" có nghĩa là thông tin liên quan đến (toàn bộ hoặc một phần và trực tiếp hoặc gián tiếp) một trong hai bên và/hoặc bất kỳ chi nhánh nào của họ, được tiết lộ cho bên còn lại, bao gồm nhưng không giới hạn ở bí quyết, bí mật thương mại, kế hoạch, thiết kế, quy trình, cách thức, công thức, chất liệu Sản phẩm (ví dụ, danh mục thành phần), mẫu, phương pháp và kỹ thuật sản xuất, sáng chế và ý tưởng, thông số kỹ thuật sản phẩm, máy móc, bản vẽ, ảnh, thiết bị, dụng cụ và công cụ, dữ liệu bán hàng và tiếp thị, thông tin tài chính, giá cả và chi phí, kế hoạch kinh doanh và cơ hội kinh doanh và tất cả các thông tin kỹ thuật hoặc thương mại khác bất kể ở định dạng nào, dù là văn bản, lời nói hay điện tử. Các điều khoản và điều kiện hợp tác kinh doanh và bất kỳ tư liệu, tóm tắt, trích đoạn, biên bản, bản ghi, phân tích, báo cáo và hồ sơ nào khác sử dụng, liên quan hoặc dựa trên hoặc bắt nguồn từ bất kỳ thông tin nào được mô tả là Thông tin Bảo mật đều cấu thành Thông tin Bảo mật.

17.2. Nếu thỏa thuận bằng văn bản do các bên ký kết có chứa các điều khoản riêng liên quan đến Thông tin Bảo mật hoặc nếu các bên đã ký kết thỏa thuận không tiết lộ thông tin có hiệu lực, các điều khoản đó hoặc thỏa thuận không tiết lộ thông tin đó sẽ được ưu tiên áp dụng hơn các điều khoản tại đây, sẽ có tính ràng buộc và được áp dụng toàn bộ trừ khi các bên có thỏa thuận khác bằng văn bản.

17.3. Các bên không được tiết lộ bất kỳ Thông tin Bảo mật nào cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của bên còn lại, trừ khi luật hoặc quy định yêu cầu khác.

17.4. Mỗi bên đồng thuận lưu giữ an toàn tất cả Thông tin Bảo mật được bên còn lại giao phó hoặc tiết lộ đồng thời lưu giữ Thông tin Bảo mật đó theo các quy tắc thương mại hiện hành.

18. Bất khả kháng

Nếu xảy ra bất kỳ sự cố hoặc hoàn cảnh nào không thể lường trước, không thể tránh khỏi, nằm ngoài tầm kiểm soát, phạm vi tác động và trách nhiệm của bất kỳ bên nào, chẳng hạn như thiên tai, chiến tranh, đại dịch, đình công, tấn công mạng, đóng cửa, thiếu hụt nguyên vật liệu và năng lượng, cản trở vận chuyển, gián đoạn chuỗi cung ứng, sự cố thiết bị sản xuất, hỏa hoạn, nổ, bất kỳ luật hoặc hành vi nào của chính phủ hoặc cơ quan công quyền, bao gồm việc áp đặt hạn chế xuất khẩu hoặc nhập khẩu, hạn ngạch hoặc lệnh cấm, bên bị ảnh hưởng trong thời gian xảy ra sự cố đó sẽ được miễn các nghĩa vụ của mình theo hợp đồng trong phạm vi bên bị ảnh hưởng bị ngăn cản thực hiện các nghĩa vụ đó. Kỳ hạn và ngày giao hàng và thực hiện, tùy từng trường hợp, sẽ được gia hạn hoặc sửa đổi, nếu khả thi, cho đến khi bên bị ảnh hưởng tuyên bố sẵn sàng thực hiện lại nghĩa vụ của mình và bên còn lại phải được thông báo về sự cố xảy ra theo cách

of the aforementioned occurrences is not foreseeable, or should it last for a period of more than four (4) months, each party is entitled to rescind from the contract.

19. Severability

If any provision of these GTC Sale is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected hereby.

20. Assignment

These GTC Sale shall be binding upon and inure to the benefit of the parties of the contract and their respective successors and assignees, provided that customer may not assign or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder without the prior written approval of Flint.

21. Leading Language

To the fullest extent not prohibited by applicable law, the applicable language shall be English ("**Leading Language**"). If these GTC Sale are also available in another language, this is merely done for customer's convenience. In case of differences of interpretation, the version in the Leading Language shall be binding.

22. Applicable Law and Jurisdiction

22.1. Any dispute arising out of or in connection with the contract shall be heard at the court having jurisdiction over Flint's principal place of business or, at Flint's option, at customer's principal place of business.

22.2. These GTC Sale and the contractual relationship of customer and Flint shall be governed by the laws of Vietnam.

hợp lý. Nếu không thể dự đoán khi nào khắc phục được các bất khả kháng nêu trên hoặc nếu các bất khả kháng kéo dài hơn bốn (4) tháng, mỗi bên có quyền hủy bỏ hợp đồng.

19. Tính độc lập

Nếu bất kỳ điều khoản nào của Điều khoản Kinh doanh GTC này không hợp lệ, toàn bộ hoặc một phần, tính hợp lệ của các điều khoản khác sẽ không bị ảnh hưởng.

20. Chuyển nhượng

Các Điều khoản Kinh doanh GTC này sẽ ràng buộc vì lợi ích của các bên hợp đồng, những người kế nhiệm và người được chuyển nhượng tương ứng của họ, với điều kiện khách hàng không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ hợp đồng nào của mình khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Flint.

21. Ngôn ngữ Chính

Trong phạm vi tối đa không bị luật pháp hiện hành nghiêm cấm, ngôn ngữ chính được sử dụng sẽ là tiếng Anh ("**Ngôn ngữ Chính**"). Nếu các Điều khoản Kinh doanh GTC này được viết sẵn bằng ngôn ngữ khác, điều này chỉ nhằm mục đích thuận tiện cho khách hàng. Trường hợp có sự khác biệt về nội dung dịch thuật, phiên bản bằng Ngôn ngữ Chính sẽ có hiệu lực thi hành.

22. Luật áp dụng và Thẩm quyền

22.1. Bất kỳ tranh chấp nào phát sinh liên quan đến hợp đồng đều phải được giải quyết tại tòa án có thẩm quyền ở khu vực có cơ sở kinh doanh chính của Flint hoặc, tùy theo quyết định của Flint, ở khu vực có cơ sở kinh doanh chính của khách hàng.

22.2. Các Điều khoản Kinh doanh GTC này và mối quan hệ hợp đồng giữa khách hàng và Flint phải tuân thủ luật pháp Việt Nam.

Edition: 2024, v. 2604

Phiên bản: 2024, 2604